

LECTURE

Le langage professionnel

NIVEAU

intermédiaire (B2)

NUMÉRO

FR_B2_2023R

LANGUE

Français

Objectifs

- Je peux lire et comprendre un texte sur les tendances linguistiques au travail.
- Je peux échanger à propos du jargon utilisé au travail.



Votre travail

Que faites-vous dans la vie ?



Y a-t-il un jargon dans votre domaine d'activité ? Donnez des exemples.

Le jargon professionnel (I)

Lisez le début du texte. Comment qualifiez-vous le ton de l'auteur ?

Nous voulons tous devenir des *pros* du langage *corporate* et tendance *ASAP*

Des éléments de langage comme *examiner de près*, *positiver*, *revenir vers quelqu'un* et *aller de l'avant*. Des termes qui s'immiscent insidieusement dans notre vocabulaire, comme *petits mails*, *à flux tendu*, ou encore *retour rapide*.

Mais d'où vient ce langage sinistre ? Pourquoi n'a-t-on pas immédiatement banni la première personne ayant prononcé ces termes ? Et surtout, pourquoi tous les bureaux du monde occidental sont-ils infestés de personnes parlant couramment ce langage ? La plupart de ces employés sont des gens tout à fait normaux - ils ont des frères et sœurs, un chien ou un abonnement à une chaîne sportive - mais tous s'évertuent à adopter ce vocabulaire.





Allez, ne te décourage pas ! Il faut **positiver** !

« **Positiver** » veut dire « rester optimiste ». C'est un terme récemment introduit dans le langage.



Vocabulaire

Expliquez les mots suivants.

s'immiscer

insidieusement

bannir

s'évertuer



Compréhension

Imaginez des phrases avec ces expressions.

aller de l'avant

revenir vers
quelqu'un

examiner de
près

à flux tendu

faire un retour
rapide

positiver

Le jargon professionnel (II)

Lisez la suite et **répondez** aux questions.

Un phénomène ébranle les fondations de notre langue. Il s'agit du langage couramment utilisé en milieu professionnel. Les initiés l'appellent le *langage corporate* (ou *langage corpo* pour les intimes !) Le profil type des individus le maniant ? Homme ou femme, entre 20 et 35 ans, travaillant à Paris dans le secteur de la communication ou des études de marché où, au sein de *l'open-space*, le tutoiement est de rigueur et la cravate est un crime.

Qui n'a pas été témoin d'une conversation entre deux amis qui travaillent dans le même domaine et qui échangent des anecdotes au sujet de leur travail ? Après quelques minutes, nous n'essayons même plus de comprendre leur conversation, tant ils semblent parler une autre langue !

Ils évoquent un nouveau membre de l'équipe recruté par le *headhunter*, détaillent les idées qui ont surgi durant le *brainstorming* et ajoutent qu'il faudra *débriefer* après la réunion. Après tout ça, on a bien besoin d'un *break*...

Le langage *corporate* est-il commun à tout le monde ?

Qui le parle ?

Qu'ont en commun les mots en italique sur cette page ?

Les comprenez-vous ?

Votre travail

Pensez à quelques mots ou expressions que seuls vos collègues ou des personnes qui travaillent dans le même domaine que vous peuvent comprendre.

Faites une liste, puis **expliquez** leur sens en français.

Utilise-t-on souvent des anglicismes dans votre travail ?



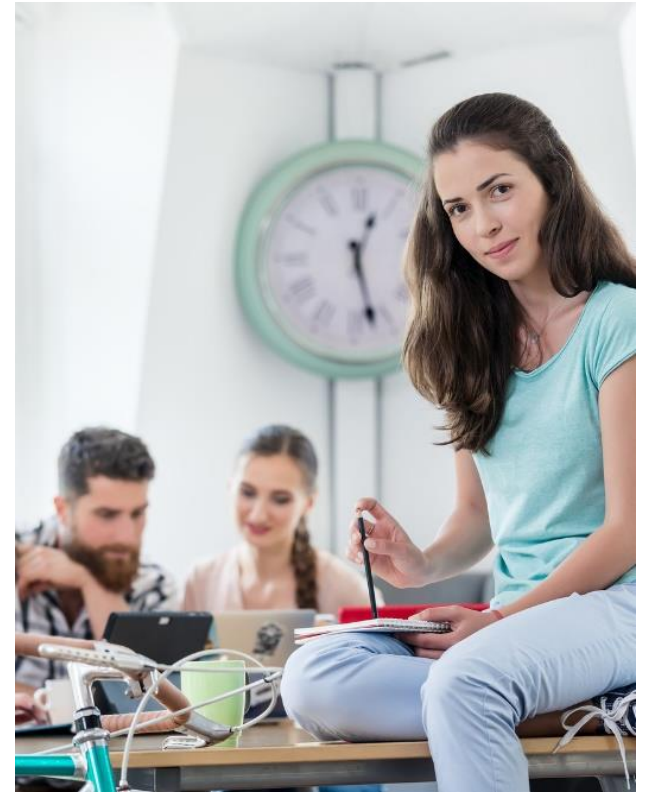
Le jargon dans mon domaine professionnel



Échangez

**Que pensez-vous du fait
que le langage et le
comportement au bureau
deviennent de plus en
plus informels ?**

**Est-ce une bonne
chose ?**





Dialogue au bureau

Lisez le dialogue. Est-il formel ou informel ?



Salut Thierry, c'est Jean. On s'conf-call à 11h et après on s'fait un dèj' ?

Ça marche ! J'vais checker la propale. Prépare-moi le rétro-planning avant le workshop.



OK ; t'en as référé à ton N+1 pour ta prez' ?

Oui, la deadline est lundi.





Réécriture

Maintenant, **réécrivez le dialogue**, mais en utilisant un vocabulaire plus formel. Vous pouvez faire cette activité en **classe entière** ou en **breakout rooms**.



A large sheet of white paper with horizontal lines, intended for writing the rewritten dialogue. The paper is slightly offset to the right and has a folded top-left corner.

Le jargon professionnel (III)

Lisez la fin du texte.

Le jargon professionnel a aussi ses détracteurs. L'usage à l'excès des abréviations et des anglicismes permet peut-être de gagner du temps et de sentir qu'on fait partie d'une communauté, mais il peut aussi générer des confusions ou un sentiment d'exclusion pour celui qui n'y comprend rien.

Et la langue de Molière dans tout ça ? Avec cette évolution du langage, se pose la question linguistique. Est-il souhaitable d'utiliser autant d'anglicismes quand il existe des termes français pour dire la même chose ? Cette question préoccupe les experts. Mais peut-on aller contre les tendances et les modes du langage ? Le langage n'est-il pas toujours voué à évoluer et à refléter la société ?





Compréhension

Répondez aux questions à partir du texte et **donnez votre opinion** personnelle.



Donnez un synonyme de
« détracteurs ».

Quels sont les avantages
de l'utilisation d'un jargon
professionnel ?

Quelles peuvent être les
conséquences de
l'utilisation excessif d'un
jargon ?

Que pensez-vous des
anglicismes ?



Qu'en pensez-vous ?

Lisez la citation et **répondez** aux questions.

“

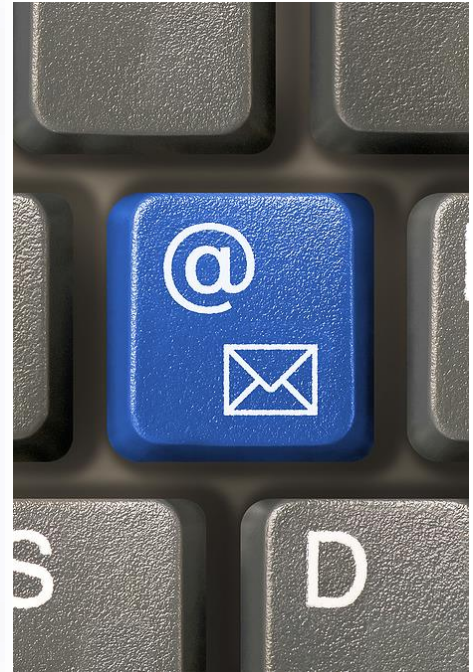
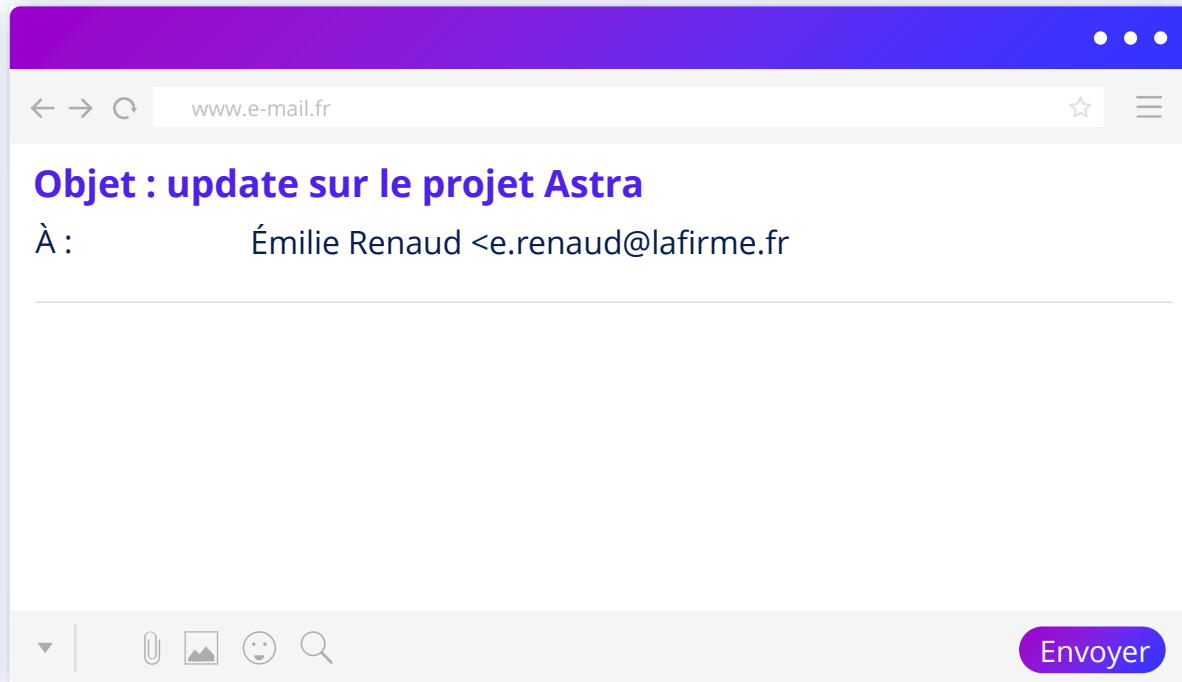
Le langage *tendance* appauvrit la langue française et la rend moins prestigieuse.

”

**Que pensez-vous de cette affirmation ?
Partagez-vous ce point de vue ?**



Rédaction



Vous **envoyez un email** à votre collègue Émilie pour la tenir au courant des dernières avancées du projet sur lequel vous travaillez. **Utilisez** un vocabulaire adapté aux circonstances.



Fin de la leçon

Expression

rester focus

Sens : rester concentré·e sur ses objectifs

Exemple : *Si tu continues de regarder ton portable toutes les cinq minutes, tu ne vas jamais resté focus !*



Pratique additionnelle



Vocabulaire

Associez ces anglicismes à leur équivalent en français.

1 une deadline

2 un debriefing

3 un brainstorming

4 checker

5 ASAP

a un compte-rendu.

b vérifier

c un remue-méninges

d une date butoir

e dans les meilleurs délais



Dictée

Vous allez écouter la lecture d'un courrier électronique. **Écrivez** ce que vous entendez.
Le langage est-il formel ou informel ?





Débat

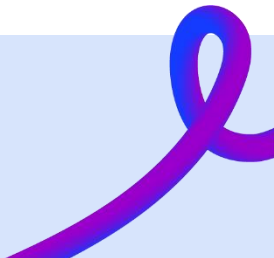
**Lisez les phrases suivantes.
Êtes-vous d'accord ? Échangez avec vos camarades ou votre professeur.**



Les anglicismes favorisent la compréhension.

Il est toujours préférable de rester formel dans un contexte professionnel.

Chaque métier a son propre jargon.





Corrigés

P. 4 : le ton est sarcastique.

P. 5 : s'immiscer = s'infiltrer. Insidieusement = sournoisement, de manière perfide. Bannir = exclure, proscrire. S'évertuer = s'efforcer.

P. 7 : Non. Ce sont surtout les jeunes adultes, urbains et qui travaillent dans certains secteurs d'activité. Ce sont des anglicismes.

P. 13 : les opposants. Les avantages sont gagner du temps et donner un sentiment d'appartenance à une communauté. Les inconvénients sont générer des confusions et un sentiment d'exclusion.

P. 18 : 1d, 2a, 3c, 4b, 5e.



Transcription de la dictée

Cher Denis,

Je vous écris en tant que responsable du département des ressources humaines pour vous rappeler que nous avons besoin de votre signature électronique dans le document ci-joint. Comme vous le savez, c'est le protocole que nous suivons lors d'une demande de congé sabbatique.

N'hésitez pas à nous consulter en cas de doute. Nos bureaux se trouvent au troisième étage. Nous restons à votre disposition.

Bien à vous,

Éloïse Leblois
Ressources humaines



Résumé

Jargon professionnel

- Façon de s'exprimer propre à un groupe, qui donne un sentiment d'appartenance, ou d'exclusion.
- Comprend des abréviations, des sigles...

Langage *corporate*

- Caractérisé par des expressions souvent vides de sens ou répétitives comme : *examiner de près, aller de l'avant...*
- ou des expressions à la mode : *faire un retour rapide, positiver...*

Anglicismes

- Mots anglais utilisés dans le langage *corporate* français : *deadline, open-space, headhunter...*
- Mots issus de l'anglais mais francisés : *checker, debriefer, brainstormer...*



Vocabulaire

le jargon

s'immiscer

bannir

s'évertuer

l'anglicisme

le détracteur

le remue-méninges

la date butoir

dans les meilleurs délais

